



ŌRĀTIŌNĒS OECŪMENICAE
LATĪNAE

ECUMENICAL PRAYERS
IN ENGLISH

Cōnfiteminī Dominō.

ŌRĀTIŌNĒS

Symbolum Apostolorum

Crēdō in Deum Patrem omnipotentem, Creatōrem caelī et terrae. Et in Jēsum Chrīstum, Fīlium ēius ūnicum, Dominum nostrum, quī conceptus est dē Spīritū Sāctō, nātus ex Mariā Virgine, passus sub Pontiō Pilātō, crucifixus, mortuus, et sepultus, dēscendit ad īferōs, tertiā diē resurrēxit ā mortuīs, ascendit ad caelōs, sedet ad dexteram Deī Patris omnipotentis, inde ventūrus est iūdicāre vīvōs et mortuōs.

Crēdō in Spīritum Sāctum, sāctam Ecclēsiam catholicam, sāctōrum commūniōnem, remissiōnem peccātōrum, carnis resurrēctiōnem, vītā aeternā. Āmēn.

Pater Noster

Pater noster, quī es in caelīs, sāctificētur nōmen tuum. Adveniat rēgnum tuum. Fīat voluntās tua, sicut in caelō et in terrā. Pānem nostrum cotīdiānum dā nobīs hodiē, et dīmītte nobīs dēbita nostra, sicut et nōs dīmīttimus dēbitōribus nostrīs. Et nē nōs indūcās in temptātiōnem, sed liberā nōs ā malō. Āmēn.

Symbolum Nīcaenum

Crēdō in ūnum Deum, Patrem omnipotentem, factōrem caelī et terrae, vīsibīlium omnium et invīsibīlium.

Et in ūnum Dominum Jēsum Chrīstum, Fīlium Deī ūnigenitum, et ex Patre nātum ante omnia saecula. Deum dē Deō, lūmen dē lūmine, Deum vērū dē Deō vērō, genitum, nōn factum, cōsubstantiālem Patrī: per quem omnia facta sunt. Quī propter nōs hominēs et propter nostram salūtem dēscendit dē caelīs. Et incarnātus est dē Spīritū Sāctō ex Mariā Virgine, et homō factus est. Crucifixus etiam prō nobīs sub Pontiō Pilātō; passus et sepultus est, et resurrēxit tertiā diē, secundum Scīptūrās, et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum ventūrus est cum glōriā, iūdicāre vīvōs et mortuōs, cūius rēgnī nōn erit fīnis.

Et in Spīritum Sāctum, Dominum et vīvificāntem: quī ex Patre Fīliōque prōcēdit. Quī cum Patre et Fīliō simul adōrātur et conglōrificātur: quī locūtus est per Prophētās.

Et ūnam, sāctam, catholicam et apostolicam Ecclēsiam. Cōnfiteor ūnum baptisma in remissiōnem peccātōrum. Et exspectō resurrēctiōnem mortuōrum, et vītā ventūrī saeculī. Āmēn.

PRAYERS

Apostles Creed

I believe in God, the Father almighty, Creator of Heaven and earth, and in in Jesus Christ, His only Son, our Lord, Who was conceived by the Holy Ghost, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; He descended into Hell; on the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, sitteth at the right hand of God the Father Almighty; from thence He will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Ghost, the Holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

Our Father

Our Father, Who art in Heaven, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

Nicene Creed

I believe in one God, the Father Almighty Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the Only-begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God. Begotten, not made: consubstantial with the Father; by Whom all things were made. Who for us men, and for our salvation, came down from heaven. And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man. He was crucified also for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again according to the Scriptures. And He ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead: of Whose kingdom there shall be no end.

And in the Holy Ghost, the Lord and Giver of Life: Who proceedeth from the Father and the Son. Who together with the Father and the Son is adored and glorified: Who spoke through the Prophets.

And in One, Holy, Catholic and Apostolic Church. I confess one Baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

MEDITATIONES

Crucifixio

Evangelium secundum Joannem 19, 25–30

²⁵ Stabant autem iuxta crucem Jesu mater eius, et soror matris eius, Maria Cleophae, et Maria Magdalene. ²⁶ Cum vidisset ergo Jesus matrem, et discipulum stantem, quem diligebat, dicit matri suae: Mulier, ecce filius tuus. ²⁷ Deinde dicit discipulo: Ecce mater tua. Et ex illa hora accipit eam discipulus in suam. ²⁸ Postea sciens Jesus quia omnia consummata sunt, ut consummaretur Scriptura, dixit: Sitiō. ²⁹ Vās ergo erat positum acetō plenum. Illi autem spongiam plenam acetō, hyssopō circumponentēs, obtulerunt ori eius. ³⁰ Cum ergo accepisset Jesus acetum, dixit: Consummatum est. Et inclinātō capite tradidit spiritum.

Resurrectio

Evangelium secundum Marcum 16, 4–7

⁴ Et respicientēs viderunt revolūtum lapidem. Erat quippe magnus valdē. ⁵ Et introeuntēs in monumentum viderunt juvenem sedentem in dextris, coopertum stolā candidā, et obstupuerunt. ⁶ Quī dicit illis: Nōlīte expavescere: Jesum quaeritis Nazarēnum, crucifixum: surrexit, nōn est hīc, ecce locus ubi posuerunt eum. ⁷ Sed īte, dīcite discipulis ejus, et Petrō, quia praecedit vōs in Galīlaeam: ibi eum videbitis, sicut dīxit vōbīs.

MEDITATIONS

The Crucifixion*St. John 19:25–30*

²⁵ Now there stood by the cross of Jesus, his mother, and his mother's sister, Mary of Cleophas, and Mary Magdalen. ²⁶ When Jesus therefore had seen his mother and the disciple standing whom he loved, he saith to his mother: Woman, behold thy son. ²⁷ After that, he saith to the disciple: Behold thy mother. And from that hour, the disciple took her to his own. ²⁸ Afterwards, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, said: I thirst. ²⁹ Now there was a vessel set there full of vinegar. And they, putting a sponge full of vinegar about hyssop, put it to his mouth. ³⁰ Jesus therefore, when he had taken the vinegar, said: It is consummated. And bowing his head, he gave up the ghost.

The Resurrection*St. Mark 16:4–7*

⁴ And looking, they saw the stone rolled back. For it was very great. ⁵ And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed with a white robe: and they were astonished. ⁶ Who saith to them: Be not affrighted; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified: he is risen, he is not here, behold the place where they laid him. ⁷ But go, tell his disciples and Peter that he goeth before you into Galilee; there you shall see him, as he told you.

LECTIŌNĒS

- ❖ Evangelium secundum Matthaeum
- ❖ Evangelium secundum Lūcam

READINGS

- ❖ St. Matthew
- ❖ St. Luke

